

# ARBEITSBESCHEINIGUNG

## FÜR DIE MAISON RELAIS

( Schuljahr 2022 / 2023 )

**i** Le formulaire « Certificat de travail pour la Maison Relais » est aussi disponible en  sur notre site internet [www.steinfort.lu](http://www.steinfort.lu) ou sur demande auprès de l'administration communale.

### 1) Kontaktdaten des Arbeitgebers

Name des Unternehmens:

Name und Vorname des Vertreters mit Unterschriftsvollmacht:

### 2) Kontaktdaten des Arbeitnehmers

Hiermit wird bescheinigt, dass Frau / Herr:

Name und Vorname:

Hausnr. und Straße:

L-     Ortschaft:

Matrikel:           Geburtsort:

angestellt ist als:

seit dem:

### 3) Informationen betreffend das Arbeitsverhältnis

Er/Sie ist eingestellt im Rahmen eines:

unbefristeten Vertrages (CDI)  befristeten Vertrages (CDD), bis zum:

Die aktuelle Arbeitszeit beträgt   Stunden pro Woche.

Es handelt sich um folgende Arbeitszeiten:

unregelmäßig  regelmäßig (Bitte erläutern Sie die Arbeitszeiten in folgendem Kasten)

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Anmerkungen:

Ort & Datum:

Unterschrift des Vertreters mit Unterschriftsvollmacht

Stempel des Unternehmens:

## Schutz personenbezogener Daten

Die in diesem Antragsformular gesammelten Informationen werden im Rahmen Ihrer „Arbeitsbescheinigung für die Maison Relais“ welche Ihrer Anfrage zur „Einschreibung in die Maison Relais“ hinzuzufügen ist benötigt. Diese personenbezogenen Daten sind Gegenstand einer informatisierten Datenbehandlung welche im Rahmen Ihrer Anfrage von Nöten ist. Einzige Empfänger der Informationen und persönlichen Daten welche auf der Arbeitsbescheinigung angegeben wurden sind die Gemeinde Steinfort und die Maison Relais von Steinfort, sowie das Bildungsministerium nach Eintragung der persönlichen Daten in das Programm PGI des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) und das Programm des Gutscheinsystems für Kinderbetreuung (CSA). Die Daten werden im informatischen System der Gemeindeverwaltung und der Maison Relais, sowie im Programm PGI des SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) und dem Programm des Gutscheinsystems für Kinderbetreuung (CSA) des Bildungsministeriums gespeichert. Die Daten werden für den zur Durchführung der oben genannten Zwecke notwendigen Zeitraum von der Gemeinde aufbewahrt als auch von der Maison Relais Steinfort für die Dauer der Einschreibung in dieser oder so lange wie vom Gesetz vorgeschrieben.

Gemäß der Verordnung (UE) 2016/679 zur Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr, haben Sie das Recht bei dem für die Bearbeitung ihres Antrags, Verantwortlichen, Einsicht in die über Sie erhobenen Daten zu erlangen sowie die Berichtigung oder das Löschen dieser oder eine Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten anzufragen. Sie haben das Recht der Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten zu widersprechen, das Recht zur Dereferenzierung Ihrer Daten und das Recht einen aus einem automatisierten Prozess entstandenen Entscheidung anzufechten. Zudem haben Sie die Möglichkeit eine Beschwerde bei der nationalen Kommission für den Datenschutz (CNPD) einzureichen, falls Sie annehmen, dass die Bearbeitung Ihrer Daten den gesetzlichen Vorgaben nicht entspricht.

Für die Ausübung Ihrer im Gesetz vorgesehenen Rechte oder um Ihre Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Informationen zu widerrufen, wenden Sie sich bitte an den Datenschutzbeauftragten der Gemeinde Steinfort per Mail an: [dpo@steinfort.lu](mailto:dpo@steinfort.lu), oder per Einschreibesendung an:

DPO - Commune de Steinfort  
4, Square Patton  
L-8443 Steinfort

Indem Sie dieses Formular ausgefüllt zurücksenden, stimmen Sie zu, dass Ihre persönlichen Daten zum Zwecke ihres Antrages zur „Einschreibung in die Maison Relais“ genutzt werden.